

# 20 ЛЕТ НАРОДНОЙ РУМЫНИИ

საქართველო  
ზინალო 1953



Август в Румынии — месяц многих памятных событий и знаменательных дат: день Военно-Морского Флота, день шахтера, день румынской печати. Но самая знаменательная дата — национальный праздник Румынии 23 августа — день освобождения страны от фашистского ига. В этот день 20 лет назад наступил поворотный момент в истории румынского народа в его вековой борьбе за свободу, за социальный прогресс. Народ стал хозяином своей судьбы и строит мир, о котором так долго мечтали прадеды, мир свободы, справедливости и благосостояния.

23 АВГУСТА 1944 ГОДА

(вооруженное  
восстание)



На снимке показаны участники патриотических отрядов в дни борьбы с фашизмом.

Под руководством Румынской коммунистической партии народ Румынии решительно поднялся на борьбу против фашизма. 23 августа 1944 года эта борьба увенчалась успехом. В результате победы вооруженного восстания была свергнута военно-фашистская диктатура, а румынская армия повернула свое оружие против истинного врага и мужественно боролась плечом к плечу со славной Советской Армией вплоть до окончательного разгрома гитлеровской Германии.

Победа вооруженного восстания явилась началом народной революции в Румынии.

# БРАТСКАЯ ПОДДЕРЖКА



Советская партийно-правительственная делегация во главе с Н. С. Хрущевым во время посещения завода „Гривица рошие“.

Румынский рабочий класс, взяв в свои руки руководство хозяйством в условиях экономической разрухи, мужественно вступил в борьбу с трудностями. Он организовал производство на новых, социалистических основах. На этом пути он опирался на поддержку Советского Союза, который помогал братскому румынскому народу и опытом, и специалистами, и материальными ресурсами. № 3

# НОВЫЙ ОБЛИК РУМЫНИИ

ՀԱՐՈՅՆՄԱՆ  
ՅՈՑՆՈՐՈՅՅՅ

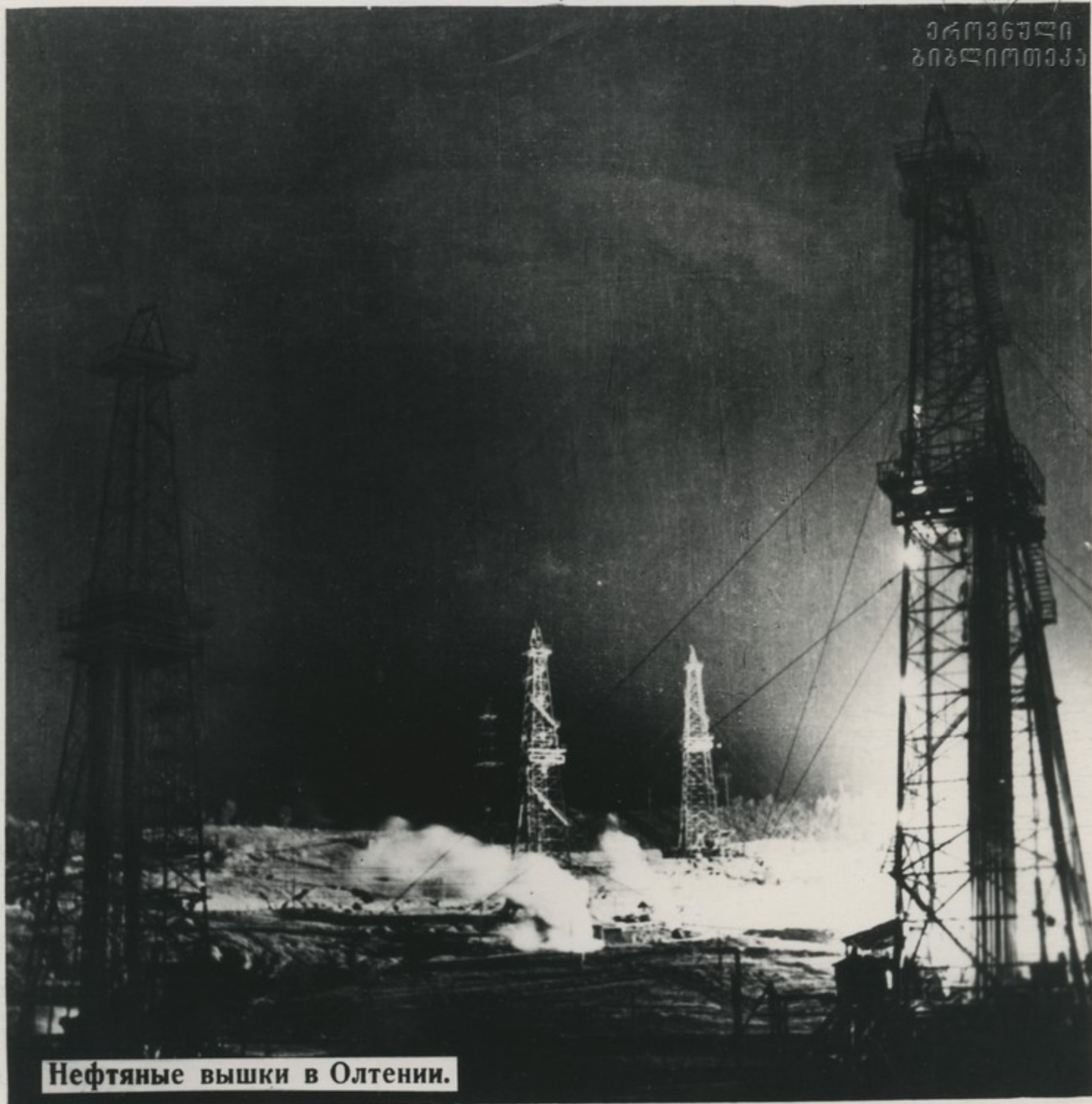


На одной из улиц Бухареста.

За двадцать лет неузнаваемо изменился облик страны. Современная Румыния — народная республика, передовая страна с развитой промышленностью и социалистическим сельским хозяйством, с процветающей культурой и неуклонно растущим жизненным уровнем трудящихся.

# НЕФТЬ—ВЕДУЩАЯ ОТРАСЛЬ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА

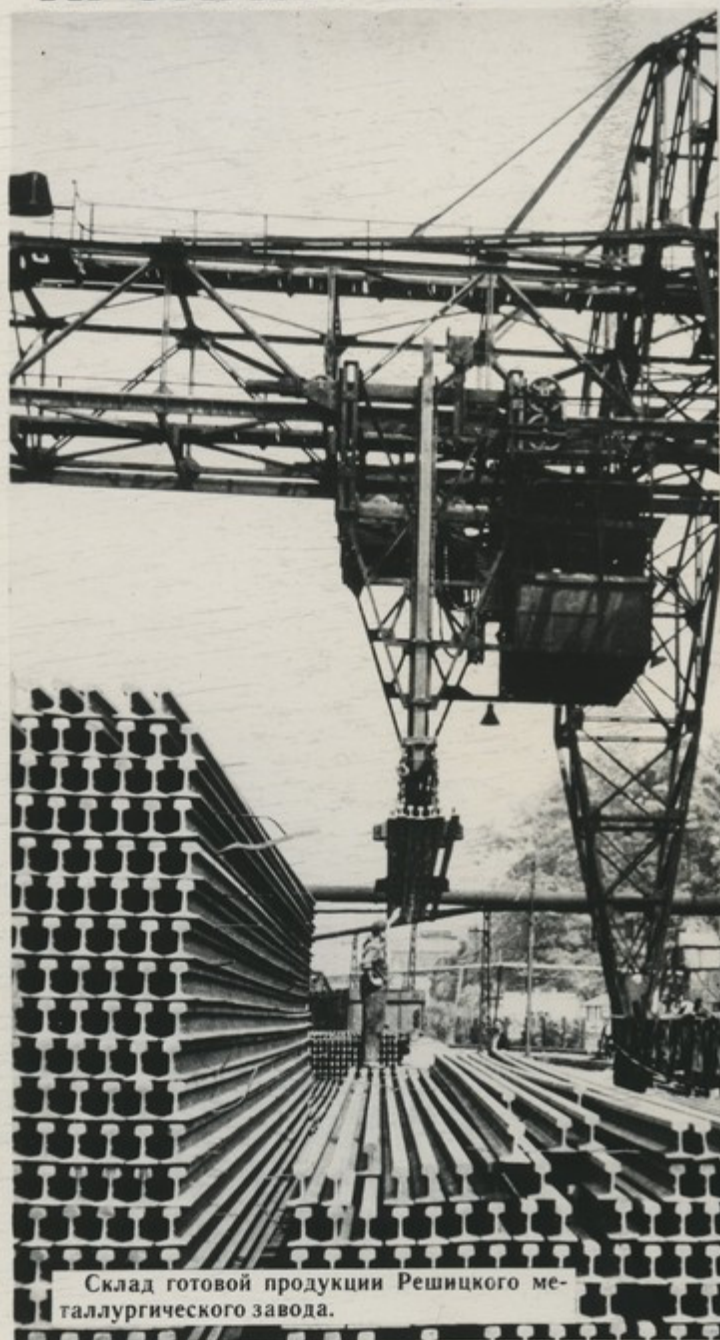
ეროვნული  
ბიბლიოთეკა



Нефтяные вышки в Олтении.

Народное правительство уделяет большое внимание развитию нефтяной промышленности. Из общей суммы капиталовложений на эту отрасль экономики расходуется ежегодно в среднем третья часть ассигнований. Нефтепромыслы получают первоклассное оборудование. В результате расширения поисково-разведочных работ обнаружены новые залежи нефти в Молдове, Олтении и Мунтении. Промышленные запасы нефти в Румынии ныне на 150 процентов больше запасов, разведанных к моменту национализации нефтяной промышленности в 1948 году.

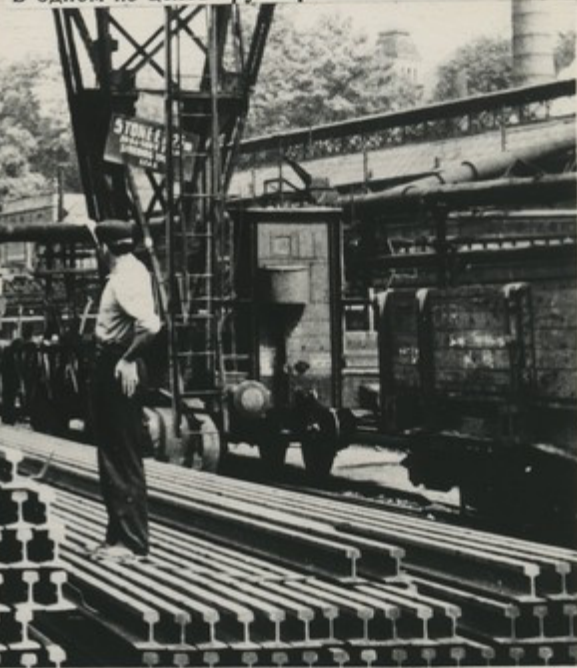
# ПРОИЗВОДСТВО ПРОКАТА РАСТЕТ



Склад готовой продукции Решицкого металлургического завода.



В одном из цехов трубопрокатного завода в Романе.



В последние годы в Румынии вступил в строй ряд крупных прокатных станов, в том числе стан для проката бесшовных труб в Романе, 650-миллиметровый прокатный стан на Хунедоарском металлургическом комбинате, стан для проката тонкого листа в Галаце, стан для проката легированной стали в Кымпия-Турзий.

В настоящее время в Румынии выпускается 30 сортов проката. Со вступлением в строй новых предприятий производство проката и стальных труб в Румынии превысит в 1965 году 2.500.000 тонн. Румыния поставляет прокат во многие страны мира.

# „НА ШАГ ВПЕРЕД„

საქართველოს  
საზოგადოებრივი  
საბჭოთაო გაზეთი

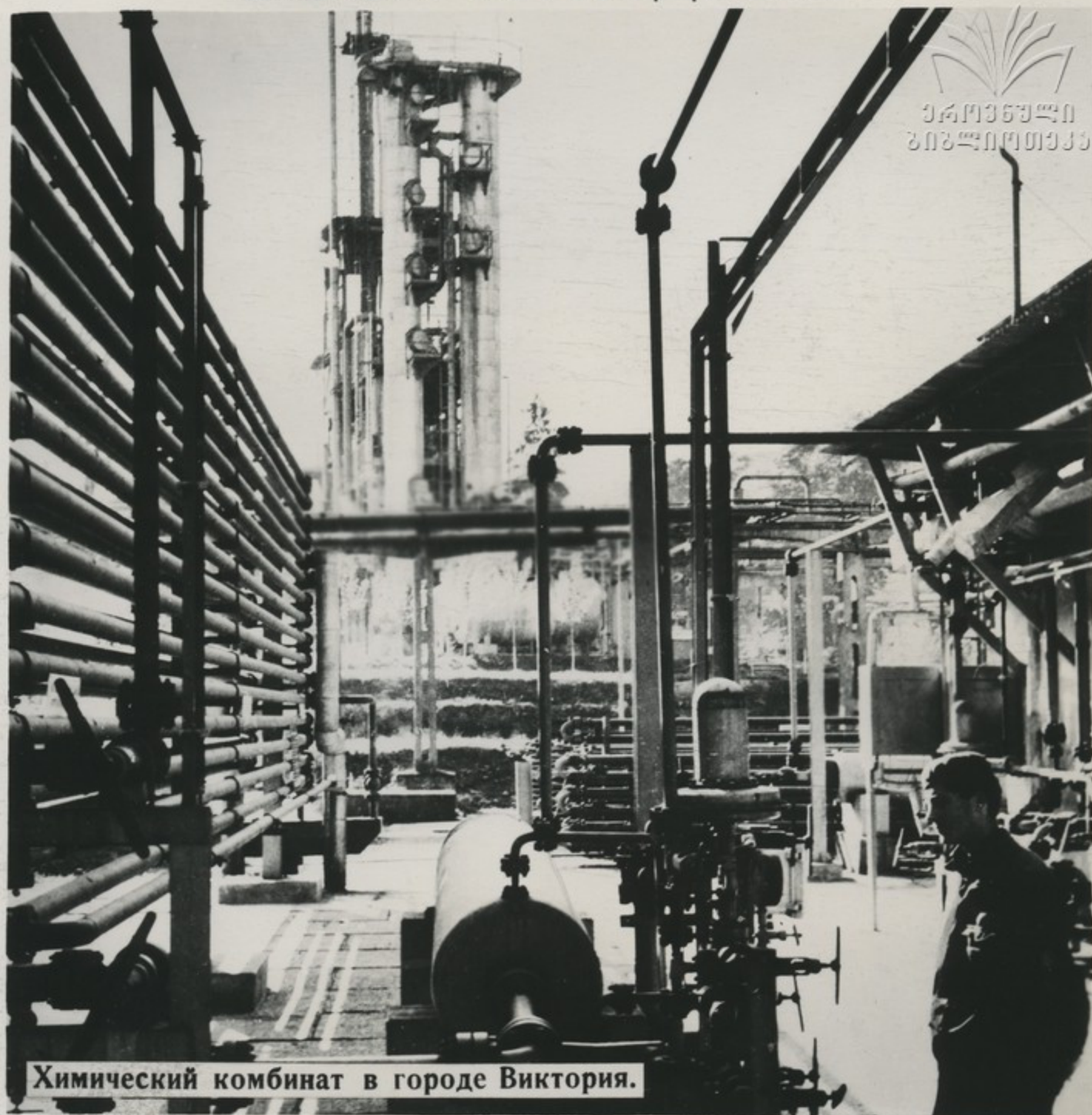


Плотина Биказской ГЭС имени В. И. Ленина.

Производство электроэнергии должно развиваться „на шаг вперед“ от других областей народного хозяйства. Этот ленинский тезис лег в основу плана электрификации страны, выработанного на 1951—1960 гг. (и выполненного на год раньше срока.) В этот период были построены электростанции мощностью 1.100.000 киловатт, то есть в полтора раза больше, чем построила буржуазия за 60 лет.

За 4 года шестилетнего плана (1960—1965 гг.) построены электростанции в Брази, Плоешти, Лудуше, Ораде. Дала ток Биказская гидроэлектростанция имени В. И. Ленина, полная мощность которой составляет треть мощности всех электростанций Румынии в 1950 году.

# ХИМИЯ НА ПОДЪЕМЕ



Химический комбинат в городе Виктория.

Программа развития химической промышленности, на осуществление которой ассигнована одна пятая всех капиталовложений шестилетнего плана, выполняется успешно. Построены комбинаты химических удобрений в Рознове, Фэ-гэраше и Нэводаре. Скоро вступят в строй комбинаты в Тыргу-Муреше и Турну-Мэчурене. Крупные предприятия строятся для химизации нефти и газа в Онешти, Плоешти и Крайове.

Бурное развитие химической промышленности выражается в росте этой отрасли среднегодовым темпом—24 процента в годы шестилетки.



# ПРИРОДНЫЕ БОГАТСТВА



На одной из галерей добычи соли.



Соляные разработки в Тыргу-Окна.

ბიზნისი

Соль — одно из природных богатств Румынии. Недра страны чрезвычайно богаты солью. Предполагают, что ее хватит всем жителям земли на 20 тысяч лет. Наибольшее значение имеют месторождения каменной соли предкарпатья (Тыргу-Окна, Слэник, Окнеле-Марьи и другие).

# „ЗЕЛЕНЕ ЗОЛОТО“ ДУНАЙСКОЙ ДЕЛЬТЫ

Уборка камыша в дельте Дуная.



ეროვნული  
ბიბლიოთეკა



Дунайский целлюлозный комбинат близ города Браилы.

Заросли камыша в дельте Дуная на территории Румынии занимают около 260 тысяч гектаров. Это огромное богатство раньше совершенно не использовалось. Сейчас камыш идет на построенный несколько лет тому назад в сотрудничестве с Чехословакией, ГДР и Польшей комбинат в Кишкане близ гор. Браилы. Здесь камыш перерабатывается в целлюлозу, в строительные материалы. Камыш называют в Румынии „зеленым золотом“ Дунайской дельты. Ежегодно там можно заготавливать около миллиона тонн этого ценного сырья. № 10

# ПОДГОТОВКА КАДРОВ В РУМЫНИИ



На занятиях в профессиональной школе при крайовском заводе «Электропутьер».

Большое внимание в Румынии уделяется подготовке высококвалифицированных рабочих, техников и инженеров из рядов трудящихся, непосредственно занятых на производстве. С этой целью на предприятиях организованы вечерние и заочные общеобразовательные школы трудящейся молодежи, профессиональные школы. В различных городах действуют вечерние и заочные отделения вузов.

# ТЕХНИКА НА ПОЛЯХ



Правление колхоза «Путь Ленина» обсуждает план полевых работ.



Трактористы МТС Комишань перед выездом на работу.

Глубокие перемены произошли в жизни села в результате завершения коллективизации. На объединенных полях колхозов и госхозов работают сегодня 58.000 тракторов, 61.000 механических сеялок, 31.000 комбайнов, а средняя годовая продукция выросла за последние пять лет на 1.600.000 тонн по сравнению с периодом 1934—1938 гг.

# НА ЖИВОТНОВОДЧЕСКИХ ФЕРМАХ

საქართველო  
ბიზნისი



На животноводческой ферме госхоза Рошие.

Из года в год в Румынии растет общественное животноводство, повышается его продуктивность. Этому способствует хорошая кормовая база: обширные степные и горные пастбища, сенокосные луга. Большие площади отведены под посев зернофуражных культур. Используются в качестве кормов отходы сахарной и других отраслей пищевой промышленности. За несколько последних лет только поголовье крупного рогатого скота в госхозах и колхозах выросло на 53 процента.

# ПОДГОТОВКА КАДРОВ ДЛЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

საქართველოს  
სოციალისტური



Группа студентов на практических занятиях по изучению сельскохозяйственных машин.

Преобразование сельского хозяйства на социалистических началах потребовало подготовки большого числа высококвалифицированных кадров для коллективных сельских хозяйств, госхозов, машинно-тракторных станций. В стране создана широкая сеть сельскохозяйственных вузов, средних сельскохозяйственных школ, профессиональных школ и краткосрочных профессиональных курсов. Только в нынешнем году в сельскохозяйственных вузах страны обучается 5.500 человек, а в средних и профессиональных школах — свыше 25 тысяч. Десятки тысяч крестьян занимаются на краткосрочных сельскохозяйственных курсах.

# РУМЫНСКИЕ КОНСЕРВЫ



В цехе консервного комбината „Флора“.

Характерный для последних двух десятилетий подъем пищевой промышленности Румынии особенно заметен в области консервного производства. Один только завод в Валя Рошии или в Текуче выдает вдвое больше овощных консервов, чем выпускалось во всей стране в 1950 году. Сегодня консервная промышленность РНР располагает современными заводами, оснащенными высокопроизводительным оборудованием. Румынские овощные и фруктовые консервы поставляются в 15 стран от СССР до Кубы и от Англии до Ливана. № 15

# УЧИТСЯ КАЖДЫЙ ПЯТЫЙ



Студенты в лаборатории института  
индустриальной химии.

Одна из новых школ в Бухаресте.

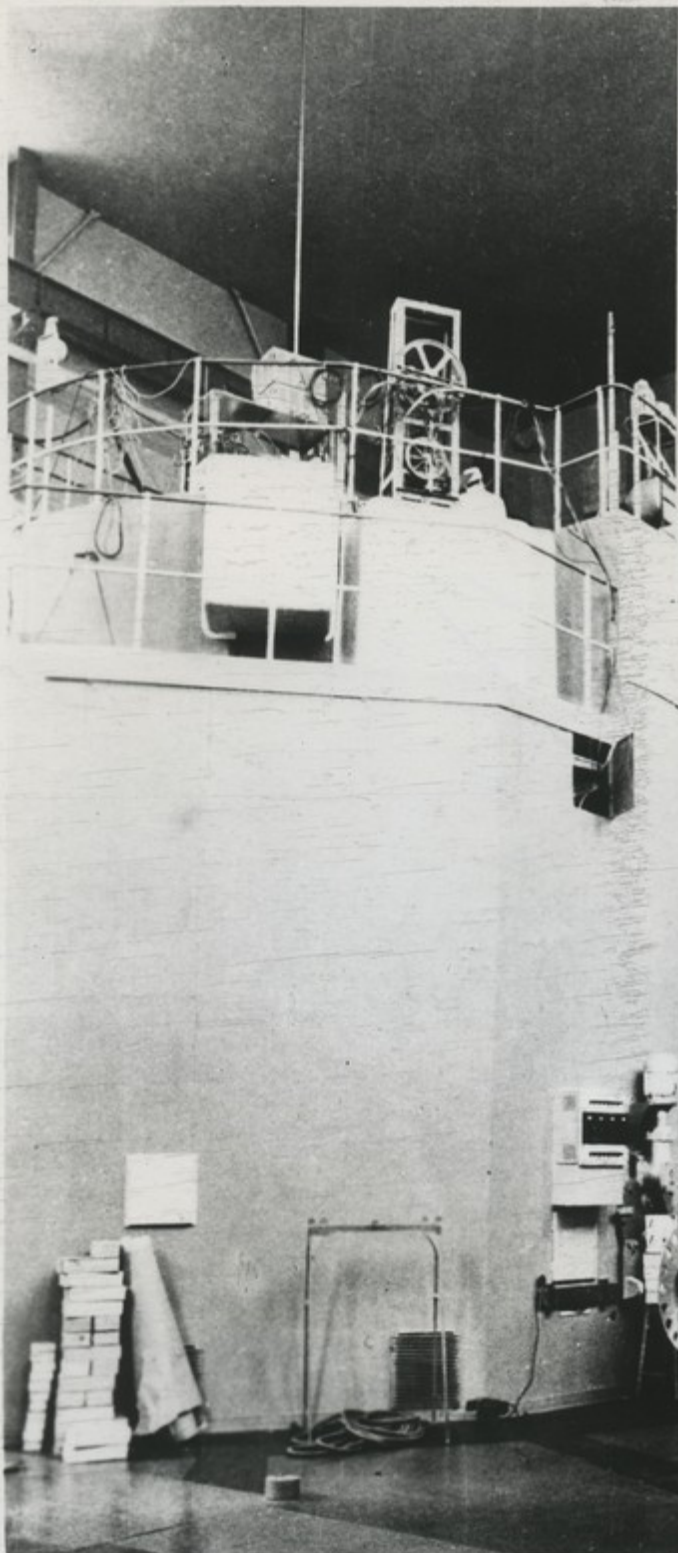


В общеобразовательных школах Румынии занимается свыше трех миллионов учащихся. В профессиональных и технических школах обучается 260 тысяч человек, а в высших учебных заведениях—112 тысяч. Каждый пятый житель страны где-нибудь учится.

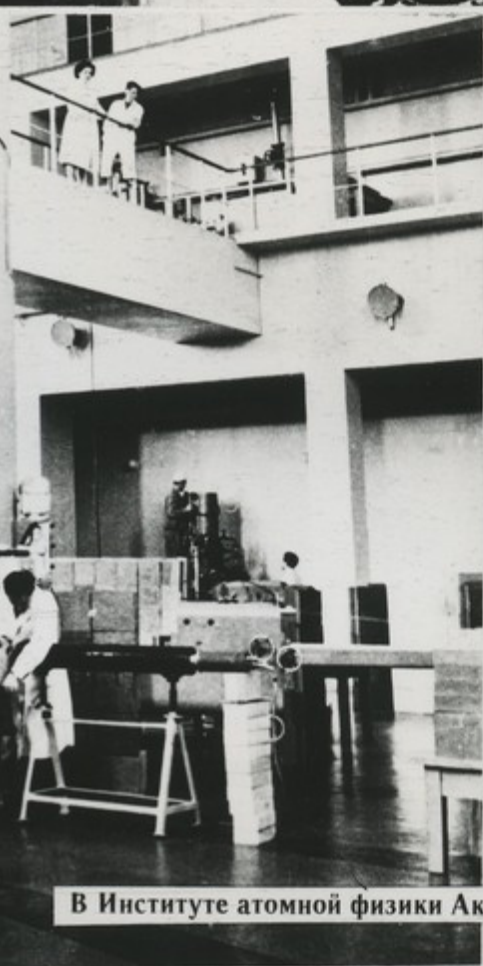
Государственные ассигнования на развитие учебных заведений из года в год возрастают. В 1964 году средства, выделяемые для этой цели, составят 6,2 миллиарда лей—на 666 миллионов больше, чем в прошлом году.



# РУМЫНСКАЯ НАУКА



В лаборатории Бухарестского научно-исследовательского гидротехнического института.



В Институте атомной физики Академии РНР.

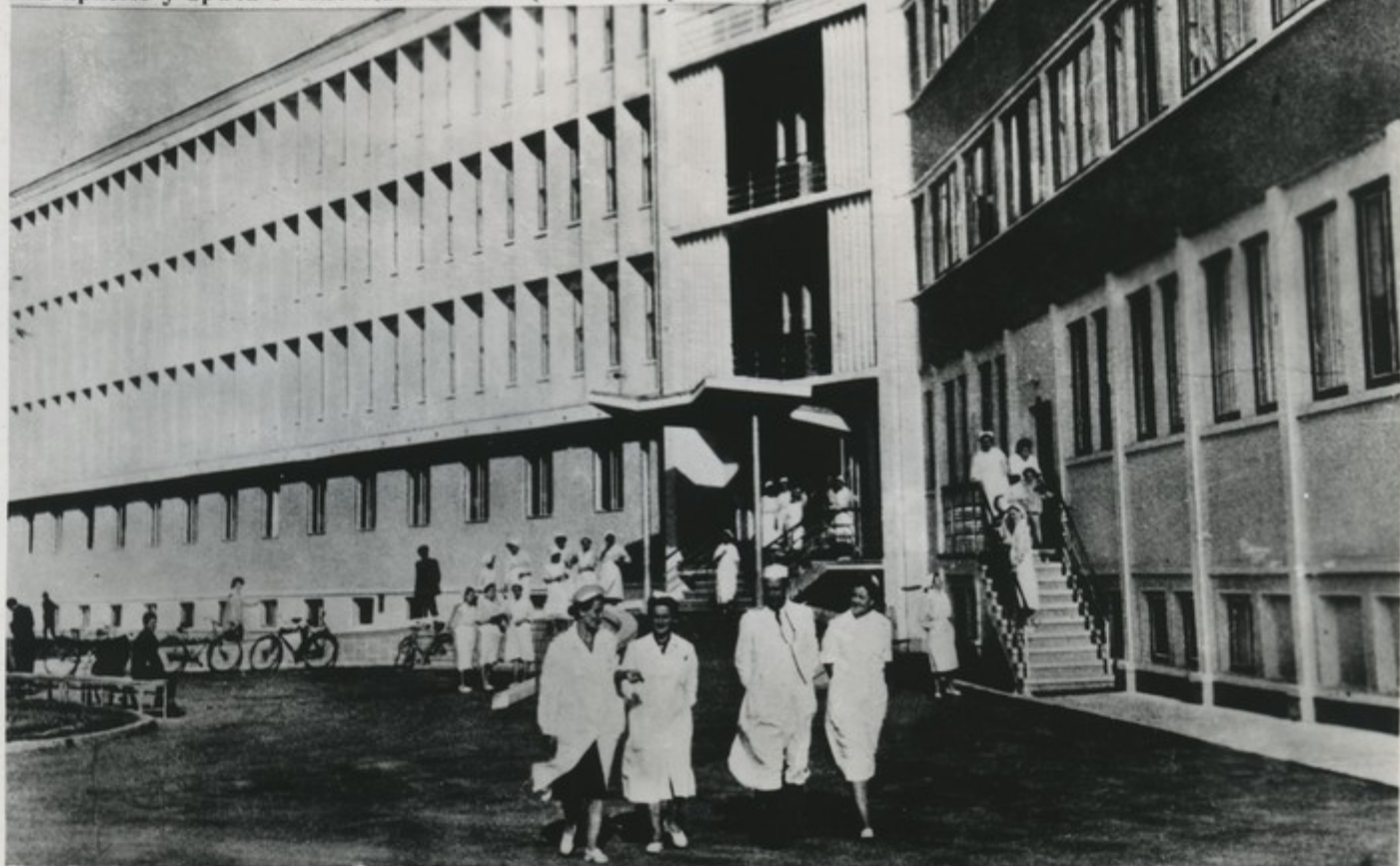
Народное государство создало все условия для развития научной деятельности в Румынии. За последние 10 лет на эти цели было израсходовано из средств государственного бюджета свыше 6 миллиардов лей. За годы, прошедшие после освобождения, создана широкая сеть научно-исследовательских институтов. Академия РНР сейчас насчитывает более 40 хорошо оборудованных научно-исследовательских институтов. Кроме того, много таких институтов находится в ведении министерств, при высших учебных заведениях и т. д.

# ЗДРАВООХРАНЕНИЕ В РУМЫНИИ

Здание больницы в Бакэу



На приеме у врача в селе Камэнешть (область Сучава).



В боярской Румынии насчитывалось только 30.000 коек в больницах, один врач приходился в среднем на 1.900 человек.

В настоящее время в больницах республики имеется более 130.000 коек, а на одного врача приходится менее семисот граждан.

Из года в год в городах и селах страны увеличивается число больниц, диспансеров, медицинских пунктов, родильных домов, оснащенных новейшим медицинским оборудованием.

# ЗАБОТА О ДЕТЯХ



Дети в Румынской Народной Республике окружены вниманием и любовью. На этом снимке показана детская парикмахерская в гор. Орадя. Здесь все продумано: специальная мебель, оформление стен, детская литература.

Более трех миллиардов лей выделены в 1964 году государством для дошкольных учреждений и лагерей. № 19

# КНИГУ — В ДЕРЕВНЮ

В государственной центральной библиотеке Бухареста.

СЪЕДИНЕНА  
БИБЛИОТЕКА



Когда-то классик румынской литературы Й. Караджале с горечью говорил, что 80 процентов тех, для кого он писал, не умеют читать. Теперь книга прочно вошла в быт миллионов жителей румынских городов и сел. Культура, знания глубоко проникли в жизнь коллективизированного крестьянства. Достаточно сказать, что ныне в румынских селах действует более 7.500 библиотек.

В библиотеке села Борши.



# РУМЫНИЯ СТРОИТСЯ



Жилые дома в гор. Сучаве.



Многоквартирные дома на проспекте имени Динику Голеску в Бухаресте.

В Румынской Народной Республике разворачивается широкое жилищное строительство. Только за четыре года шестилетки в городах построено более 140 тысяч квартир, а в селах 350 тысяч новых домов.

Директивами третьего съезда Румынской рабочей партии предусмотрено до 1975 года практически разрешить жилищный вопрос во всех городах и рабочих поселках.

# РАЗВИТИЕ ТОРГОВОГО ФЛОТА

ՅԵՐԿՅԵՄԷՐԻ  
ՅՈՅԷՈՐԻՈՅՅՅ



В порту Констанца.

Расширение торговых связей Румынии с многими странами мира привело к развитию румынского торгового флота. За последние 4 года грузоподъемность морского флота увеличилась в 7 раз, а речного—в 2 раза. Сейчас идет подготовка к дальнейшему оснащению морского флота новыми типами быстроходных судов большой грузоподъемности. Одновременно модернизируются и расширяются румынские порты.

Маяк в Констанце.



# ДЛЯ ОТДЫХА ТРУДЯЩИХСЯ

В послевоенные годы в Румынии создано много морских и горных курортов. На Черном море и в Карпатах действует в настоящее время 37 здравниц. В нынешнем году там побывает свыше полумиллиона трудящихся.

Румынские курорты непрерывно расширяются и благоустраиваются. Возводятся новые лечебные и жилые корпуса.



В санатории Мангалия.



На курорте Предрял в Карпатах.

# ТУРИЗМ В РУМЫНИИ

В Биказском ущелье.



Долина Прахова.



В Румынской Народной Республике много достопримечательностей и живописных мест. Изумительна красота Дунайской дельты, Биказского ущелья, Карпатских гор. Хороши черноморские курорты страны, прекрасна природа долины Праховы. Интересны архитектурные памятники старины, замечательны сооружения последних лет. Вот почему Румынскую Народную Республику охотно посещают многочисленные иностранные туристы. Сотни тысяч трудящихся республики занимаются этим увлекательным видом отдыха.



# ВЕРНЫМ ПУТЕМ К СОЦИАЛИЗМУ

ბიბლიოთეკა  
გეორგიანი



Страна социалистического содружества Румынская Народная Республика занята мирным созидательным трудом. Отмечая 20-летие народной власти, румынский народ с гордостью оглядывается на пройденный путь, подводит итоги своего труда, намечает новые горизонты.

Под руководством Румынской рабочей партии он идет верным путем к социализму.